

閒情

一
周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

2021 / 09 / 16

VOL. 20. 37



FREE DISTRIBUTION Every Thursday

安樂燒臘店

Something More BBQ House

卡城華埠 114-3ave. S.W., Calgary TEL: 403-225-6288

天天營業
11am-7pm

現已隆重啟業 敬請光臨惠顧



✦ 本店專營 ✦

*酬神金豬 *蜜汁叉燒 *掛爐大鴨 *滷水油雞
*巧手滷味 *馳名粽子 *急凍點心 *燒味飯盒





亞洲軒酒家

1623. Center St. NE. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am-7:30pm
www.centralgrand.ca



中秋佳節慶團圓 美食琳瑯齊共享



2人世界

\$128 蟹肉翅(2位用)
特價 蠔皇六頭鮑(2隻)
豉油皇大蝦
油泡/清蒸龍躉
揚州炒飯

極品個人餐

\$98 蟹肉翅(1碗)
特價 兩頭大鮑魚1隻
蝦球炒菜心
瑤柱蛋白魚籽炒飯

4人餐

\$130 蟹肉魚肚羹(大)
特價 上湯龍蝦(脆麵底)
貴妃走地雞/香蒜雞(半隻)
牛肉炒芥蘭
清蒸或煎封龍躉
欖菜肉碎炒飯

8人餐

桂林鮮蝦丸8粒
亞洲軒併盤
蟹肉魚肚羹(加大)
上湯龍蝦蟹(各1隻)
豉油雞(1隻)
瑤柱金菇扒豆苗
清蒸龍躉
亞洲軒炒飯

\$238
特價

所有套餐
敬送湯圓糖水

6位鮑魚翅套餐

紅燒雙喜鴿
蟹肉大生翅(大)
蠔皇六頭鮑魚(6隻)
鹹蛋黃/豉油皇大蝦
蒜片牛柳粒
大地魚芥蘭
紅燒/清蒸龍躉
黃金蝦仁炒飯

\$318
特價

主廚特別推介

紅燒頂鴿 \$26⁹⁵/隻
紅燒大鮑翅 \$24⁹⁵/位
蠔皇六頭鮑魚 \$18⁰⁰/隻
蠔皇兩頭大鮑魚 \$65⁰⁰/隻

游水龍躉 \$25⁰⁰/份

★可自選食法：清蒸/油泡/煎封/香煎魚扒/紅燒/啫啫等

請支持

JEROMY FARKAS

FOR MAYOR

2021

競選為新任市長

“我會竭盡所能為每位受疫情影響的卡城市民提供支援，並藉此參選卡城市長，寄望能為勤奮工作及家庭做出貢獻的卡城市民提供最強大的後盾。”



(587) 576-TALK (8255)



我在任市議員期間，力諫市議會通過贊成以下的議案：

- ✓ 通過 提高商機：通過減稅及簡化官僚制度、藉以重建企業及經濟
- ✓ 通過 令卡城市民重返工作崗位：全力支援所有行業、創造更多職位
- ✓ 通過 提升市府主要服務：令卡城市民享受更優質生活
- ✓ 通過 對市府開支問責：財政開支應用之有度，須暫緩非急切性開支
- ✓ 通過 援助面對困境下的卡城市民：協助有需要的小型企業、家庭、耆英及學生
- ✓ 通過 提高社區安全：優先考慮卡城市民安全並積極配合本市警隊工作
- ✓ 通過 作出好榜樣：本人自願捨棄額外的市府退休金
- ✓ 通過 提升市府透明度：讓市民以更方便途徑去了解市府運作及開支

我將全力以赴，與所有卡城市民一同改寫卡城發展美好的新一頁。

Jeromy Farkas政績斐然

Jeromy Farkas於2017年成功當選為卡城市議員，多年來致力於為卡城市民服務。競選期間，承諾改善市政府的財政開支、透明度及問責制等。在任期間已貫徹大部份承諾，令卡城市民及工商業受惠不少，政績有口皆碑。畢業於卡城大學，並獲得政治科學學士的Jeromy出生於卡城，並在東南的Dover區成長。其父母為改善生活，於1956年由匈牙利移民至本市。

Paid for and authorized by Farkas for Calgary campaign.

 JEROMY.CA

  @JEROMYYC

  @FARKAS4YYC

 INFO@JEROMY.CA





東來順

潮州客家美食



EASTERN FORTUNE RESTAURANT

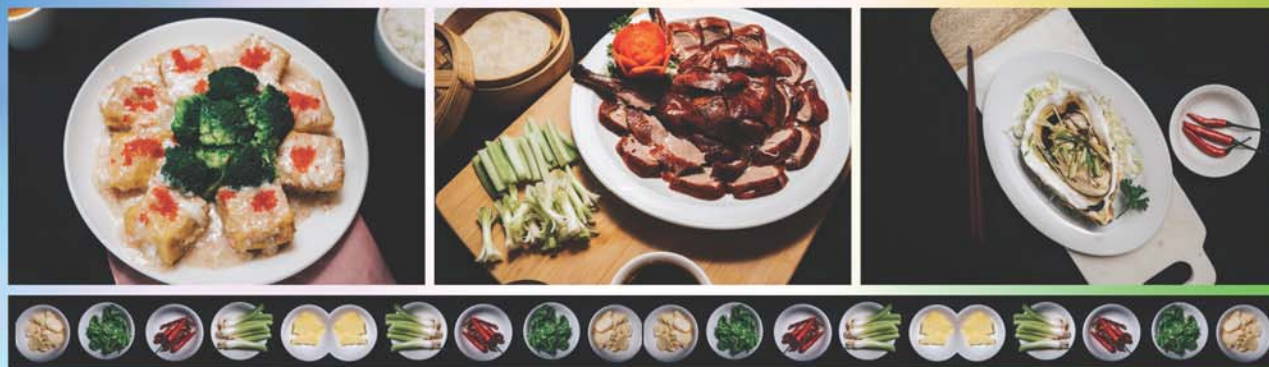
AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址: 416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話: 403-230-9267

www.easternfortune.ca



@easternfortuneyyc



每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

森記 一點心

Sum Kee

One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)
403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品

H&W 超值新鮮蔬果專門店

凡購物滿 \$30 即可
免費獲贈 5磅裝褐皮薯仔

*所有特價貨品售完即止，
廣告價格如有錯漏，以店內標示為準*

| | | |
|--|---|--|
| Red, Black and Plum Plums 售價由 \$1.28 起 | White Flesh Peaches 新鮮白桃 \$1.38 起 | White Flesh Nectarines 新鮮白油桃 \$1.38 起 |
| BC Ambrosia Apples \$1.28 起 | BC Bartlett Pears \$1.28 起 | for 2 BC Romaine Lettuce \$0.98 起 |
| BC Spaghetti or Butternut Squash \$0.68 起 | BC Red, Yellow and Orange Peppers \$0.98 起 | |

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232

周一至周五: 9am-8pm

周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價 09月16日 - 09月22日

Moon Festival

月滿中秋

大統華T&T
9/17 - 9/23

Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

鮑魚扣花膠(急凍) 300g



19⁹⁹ / ea盒

澳洲青邊鮑魚(急凍)



109⁹⁹ / lb磅

知味北京烤鴨(急凍) 1.4kg



26⁹⁹ / ea盒

三魚牌鮑魚(急凍, 原隻) 220g



8⁹⁹ / ea包

頂級鮑魚(急凍) 250g



15⁹⁹ / ea包

乾貝汁鮑魚(急凍) 260g



17⁹⁹ / ea盒

韓國請王葡萄 1kg



66⁸⁸ / ea盒

皇玥流心奶黃月餅/ 經典流心雙輝月餅 45gx8



88⁸⁸ / Box盒

奇華迷你蛋黃奶黃月餅 35gx8



68⁸⁸ / Box盒

美心拔絲蓮蓉月餅 45gx8



59⁸⁰ / Box盒

美心流心奶黃月餅 45gx8



78⁰⁰ / Box盒

台灣大甲師紫芋酥/ 芋頭流心酥 400g



14⁸⁸ / Box盒

良品鋪子禮盒 1229g-1451g



25⁸⁸ / Box盒

朕的心意禧禮禮盒 360g



69⁹⁹ / Box盒

奇華蝴蝶酥杏仁條禮盒 198g



39⁹⁹ / Box盒

稻香村稻香金牌禮盒 810g



39⁹⁹ / Box盒

稻香中秋禮月餅禮盒 420g



28⁹⁹ / Box盒

迷你月餅禮盒(6入) 60gx6



26⁸⁸ / Box盒

單粒月餅 180g



8⁶⁸ / ea個

雙黃白蓮蓉月餅禮盒(四入) 180gx4



37⁸⁸ / Box盒

祥德齋16名點禮盒 560g



36⁸⁸ / Box盒

綠豆包(無肉) 100gx3



12⁹⁸ / Box盒

和南貓山王冰皮月餅 50gx8



47⁹⁹ / Box盒

榴槤88貓山王冰皮月餅 60gx8



44⁹⁹ / Box盒

美心粒粒初雪冰皮月餅 480g



49⁹⁹ / Box盒

和南貓山王冰皮月餅 50gx4



29⁹⁹ / Box盒

大班冰皮迷你八寶/ 軟心奶黃月餅 55gx8



45⁹⁹ / Box盒

燒臘三拼組合



32⁹⁹ / tray盤

龍蟹會(伊麵底)



78⁸⁸ / tray盤

中秋龍蟹會佛跳牆組



133⁸⁸ / set組

中秋片皮鴨壽司組



63⁸⁸ / set組

中秋龍蟹會壽司組



95⁸⁸ / set組

大統華T&T
SHOP ONLINE 網上購物
tntsupermarket.com



Follow T&T WeChat official account
關注大統華微信公眾號



Subscribe T&T YouTube channel
訂閱大統華YouTube頻道



Find us on Facebook 請留意我們Facebook
facebook.com/TTSupermarket

Customer Service Hotline:
顧客服務熱線: 1-866-868-5678

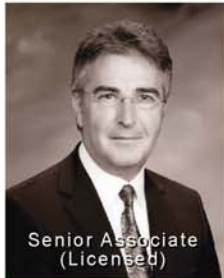
Check our website
更多特價訊息, 請瀏覽:
www.tntsupermarket.com
For More Specials

Quantities and/or selection of items may be limited and may not be available in all stores.
No rain check or substitution. Advertised price and product selection may vary by store location. T&T Supermarket reserves the right to limit quantities, descriptions, take pre-orders over phone. Some fluctuations in the advertisement do not necessarily represent terms on sale, and are for design purposes only. We reserve the right to correct any unintentional errors that may occur in the copy or illustrations.

數量及/或貨品選擇可能有限, 且並非所有貨品均能在所有分店提供。
所有貨品數量有限, 售完即止, 恕不另發代價單。
大統華大貨品部接受電話預購, 截止, 價格與貨品選擇與廣告之權。
圖片僅供參考, 商品實際顏色、質地、顏色、樣式以實際陳列為準。

C.J.La Monaca & Associates. 天旺顧問有限公司

全球經歷過大流行疫情後，生活及生意經營手法已踏入新模式。要迎合新常態，必需有全盤新計劃為您拓展業務、再創高峰。本公司專業團隊經驗豐富，成功個案多不勝數，全方位為您打造更美好未來。



Senior Associate
(Licensed)

Claude La Monaca
403-620-2099

★非常時期 · 非常時機★

無論你們是業主或店主，在物業或生意上
需要買、賣、租賃或生意轉讓，
我們的團隊專長談判新租約、續約及合約糾紛。
無論任何一個角色都能幫到你。

我們公司擁有

- *相當實力的買家和賣家*
- *現有多間非常有吸引力“零”接收的餐館生意*



Senior Associate
(Unlicensed)

Rick Man 文偉建
403-850-6868

莫要等！機會難逢！立即聯繫我們吧！公司網站：www.claudelamonaca.com

Claude La Monaca: claudelamonaca@gmail.com 文偉建: rickywkman@hotmail.com



卡城至孝篤親公所

Gee How Oak Tin Benevolent Association

123 - 2nd Avenue SE, Calgary, Alberta T2G 0B2 Tel: (403)262-2436

通告

本公司第四十三屆理事會職員選舉，原訂於本年九月廿六日進行，但基於報名人數與公所需要之名額相符合，所以今年理事會無需作投票方式進行，所有報名之候選人自動當選，感謝各位會員對本公所的關注。本屆理事會將精簡架構，稍後公佈職員名單。

祝各位會員和各方好友身體健康，萬事如意。

卡城至孝篤親公所理事會選舉委員會敬啟
二零二一年九月十六日



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500
電郵：whui@allstate.ca
地址：#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

U & ME

公爵餐廳

U & ME RESTAURANT

233 Centre St. SW, Calgary (403) 264-5988

OPENING HOURS

每天營業

20 小時

早上8點-凌晨4點
週一至週日

午市點心套餐

11am-5pm

· 四人套餐 · \$42

5款點心+2款小炒

· 六人套餐 · \$63

7款點心+4款小炒

· 十人套餐 · \$99

12款點心
+4款小炒 (特大)



數十款點心 + 十多款小炒任選

精美點心 每天**20**小時不停供應

商務聚餐/壽宴喜宴/晚飯小菜

選料上乘



(以上所有食物圖片僅供參考)

SEPT 17 - 23
2021



LUCKY SUPERMARKET

30% off
assorted moon cakes
(excluding Fong Thanh brand)

14.99 each
Hao Hao Instant Noodle
Assorted Varieties 30x75g

好好牌即食麵
多款口味

3.19 each
Huy Fong Hot Chili
Sriracha Sauce 714mL

匯豐牌是拉差辣醬

1.59 each
Globe Coconut Milk 400mL

地球牌椰奶

2.68 /lb
Rambutan, Mex

紅毛丹 [墨西哥產]

2.78 /lb
Hawaii Purple Yam, Hawaii

紫心番薯 [夏威夷產]

3.48 /lb
Large Gold Pineapple, PR

菠蘿 (大)

88¢ /lb
Large Taro Root, Mex

大芋頭 [墨西哥產]

3/4.00 /lb
Medium English Cucumber, BC

長莖青瓜 (中) [BC產]

98¢ /lb
Golden Hami Melon, Cali

哈密瓜 [加州產]

68¢ /lb
Kabocha Squash, AB

日本南瓜 [亞省產]

1.18 /lb
Fancy Fuji China Apple, China

特級富士蘋果 [中國產]

1.68 /lb
Large Peach, BC

桃子 (大) [BC產]

2/3.00 /lb
Yellow Onion 3lb Bag, USA

洋蔥 (3磅裝) [美國產]

1.98 /lb
Sherlihon, Mex

雪裡紅 [墨西哥產]

1.48 /lb
Sweet Bok Choy, Mex

甜白菜 [墨西哥產]

1.39 each
Smooth Sailing Dongguan Rice Vermicelli 400g (Limit 5)

順帆牌東莞米粉

1.79 each
Thai Rose Medium 3mm Rice Vermicelli 454g

玫瑰牌尖竹汶標條

2/1.29 /lb
Six Fortune Japanese Udon Noodle 200g

六福日本烏冬

3.19 each
Kadoya Pure Sesame Oil 163mL

角屋牌純淨麻油

6/5.99 /lb
Highlands Ready to Drink Milk Coffee 235mL

Highlands 罐裝咖啡

1.59 each
Rico Bubble Milk Tea Drinks Assorted Varieties 350g

紅牌珍珠奶茶

5.68 /lb
Beef Tongue

特級牛腩

震撼價 Super Hot Sale

6.98 /lb
Beef Finger Meat

新鮮牛坑腩

震撼價 Super Hot Sale

2.88 /lb
Pork Shank

新鮮特級豬蹄

震撼價 Super Hot Sale

4.48 /lb
Wingtat Fresh Long Kong Chicken

永達新鮮龍崗雞

震撼價 Super Hot Sale

7.48 /lb
Halal Beef Eye of Round Roast

新鮮牛眼肉扒

震撼價 Super Hot Sale

1.88 /lb
Halal Chicken Drumstick

新鮮特級小雞腿

震撼價 Super Hot Sale

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am - 9pm Daily

Prices Effective
September 17, 2021

FRI 17 SAT 18 SUN 19 MON 20 TUE 21 WED 22 THU 23



INSTAGRAM
@ luckysupermarket_calgary



FACEBOOK
@ luckysupermarketcalgary

ORDER ONLINE & PICK-UP
www.luckysupermarketcalgary.ca

Sunridge
Store
Only!

網上訂購及到店提取

www.luckysupermarketcalgary.ca

祇限
Sunridge
分店

SKIP THE DISHES
ORDER ONLINE & DELIVERY
Fast Food and Grocery

Sunridge
Store
Only!

SKIP THE DISHES
網上訂購及送貨服務
速食及雜貨

祇限
Sunridge
分店

218
/lb

4 Days Only
Sept 17 - 20
只限四天



新鮮豬扒
Pork Chop

168
/lb

4 Days Only
Sept 17 - 20
只限四天



新鮮特級雞腿球
Chicken Drumstick
Trimmed

359
each



幸福牌巴沙魚扒
Lucky Basa Pangasius Fish
Chunk 500g

599
each



海洋媽媽牌白蝦仁
Ocean Mama White Shrimp
71/90 340g

799
each

多款口味



海燕牌炸魚餅
Ocean Swallow Fried Fish
Paste Assorted Varieties
400g

179
each



越玫瑰牌米紙
Viet Rose Round Rice
Paper 22cm 400g

899
each



卡夫牌原味芝士通心粉
Kraft Dinner Original
Macaroni & Cheese
12x225g

769
each



Spagnia初榨橄欖油(1L)
Spagnia Extra Virgin
Olive Oil 1L

349
each



媽媽思德牌烤肉醬
Mama Sitas Barbeque
Marinade 350mL

229
each



MT牌多用途醬汁
Mang Tomas All Purpose
Sauce 550g

119
each



金熊牌煉奶
Golden Panda
Condensada Original
Flavour 300mL

439
each



雀巢牌美祿沖劑
Nestle Milo Chocolate
Drink Mix 400g

479
each



麒麟午後紅茶(1.5L)
Kirin Afternoon Milk Tea
1.5L

888
each

Sunridge
Store
Only!



好運越南烤肉春卷捲粉
Lucky Vermicelli w/
Grilled Pork & Spring
Rolls

祇限
Sunridge
分店

888
/lb

Sunridge
Store
Only!



好運叉燒
Lucky BBQ Pork Cha Siu

祇限
Sunridge
分店

299
each



好運牛角包(8個)
Lucky Croissants 8pc
400g

2/300



好運白方包
Lucky Sliced White Bread
510g

259
/lb

Halal
清真



幸福牌龍兩魚柳
Lucky Halal Basa Fish
Fillet 250UP

299
/lb



Chanos IQF虱目魚
Chanos IQF Milk Fish
800UP

299
/lb



幸福比內牌吞拿魚
Lucky Pinoy Bonito Tuna
Fish 1000UP

499
/lb



Farm Fed急凍竹絲雞
Farm Fed Silkie Chicken,
Frozen

2299
each



妮娜牌去頭白蝦
Nila Headless White
Shrimp 31/40 3.6lb

799
each



海燕牌蝦春卷
Ocean Swallow Shrimp
Spring Roll 500g

699
each

指定選擇



美味精選台式豬肉香腸
Savoury Choice Pork
Sausage Selected
Varieties 450g

399
each



平和讚岐烏冬
Heiwa Sanuki Style Udon
Noodle 1.25kg

499
each

多款口味



天堂牌香蕉卷
Paradise Banana Turon
Assorted Varieties 454g

229
each



海燕牌粟米糯米飯
Ocean Swallow Sticky
Rice w/ Corn 300g

199
each





海燕牌熟甜粟米
Ocean Swallow Sweet
Cooked Corn 400g

499



泰國原個金枕頭榴槤
Thai Gold Whole
Monthong Durian

Flyer prices effective Sept 17, 2021 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |  

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限,售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤,一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 09月17日至09月23日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 7pm

2021海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$40.99/bag

Akeno白蝦 21/25
Akeno White Shrimp 21/25



\$23.99/box

所有月餅5折
蓮香/蓮月
All Mooncakes



50% off

餐館特價批發

| | |
|---------|-------------|
| 青蔥 | \$30.00/box |
| 大包紅蘿蔔 | \$33.00/bag |
| 大洋葱 | \$22.00/bag |
| 紅椒 11lb | \$15.00/box |
| 壽星公煉奶 | \$65.00/box |

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| 白油桃 White Nectarines \$1.69/lb | 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.69/lb | 黑布林 Black Plum \$1.39/lb | 雪裡紅 Sher Li Hon \$1.99/lb | 甜橙 Oranges \$0.89/lb |
| 油菜 Yue Choy Sum \$1.89/lb | 富士蘋果 Fuji Apples \$0.95/lb | 青通菜 Green Ong Choy \$3.29/ea | 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya \$3.99/lb | 大芋頭 Large Taro \$1.29/lb |
| G7 3合1咖啡 G7 3in1 Coffee \$3.79/ea | 地球椰奶 Globe Coconut Milk \$1.29/ea | Vifon快熟河粉 Vifon Rice Noodle \$2.25/ea | 壽字蛋麵 Longlife Egg Noodle \$1.29/ea | 美極醬油紅蓋 Maggie Soy Sauce \$7.99/ea |
| mm Masarap煉奶 mm Masarap Condensed Milk \$1.59/ea | 永順粉卷粉 VT Four for Wet Rice Paper \$2.05/ea | Aroy-D糖水龍眼 Aroy-D Longan in Can \$3.19/ea | 匯豐是拉差 Sriacha Chili Sauce \$3.29/ea | 八道各種碗麵 Paldo Bowl Instant Noodles \$9.99/box |
| 家樂雞湯 Knorr Chicken Broth Soup \$0.99/ea | 品坊辣蘿蔔/辣油香筍 Taste Chili Radish/Bamboo \$3.39/ea | 大信迷你油泡/傳統滑豆腐 DSI Small Bean Ball, Smooth Tofu \$2.49/ea \$2.19/ea | 鳳尾蝦31/40 White Shrimp with Tail on 31/40 \$12.99/bag | 帶殼鮑魚 Frozen Shell on Abalone \$8.69/ea |
| 三去側魚 Frozen Cleaned Tilapia \$2.05/lb | 鶉鶉 Quail \$12.29/ea | 中華情熟蜆肉 Our Chinese Heart Frozen Cooked Clam \$2.89/ea | 龍利魚 Black Tie Sole Rex \$2.59/lb | 香菊鮮腐皮 Xiangju Fresh Bean Curd \$7.29/ea |

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



幸運輪贏鉅獎

每次到訪本賭場高投注額貴賓廳可獲抽獎券壹張，逢星期日至星期二，每日中午至午夜十二時，每兩小時抽獎壹次，得獎幸運兒可獲高達六百元 Match Play 籌碼。

(詳情請到本賭場查詢)

提供更多低投注額 甩牌百加樂賭檯



逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐

每位 **\$21.99** (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 **\$28.99** (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 **\$44.99** (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 **\$29.99** (另加稅及小費)



美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

專營 ◆酒樓用具 ◆家庭用品 ◆瓷器缸瓦
◆中西餐具 ◆塑膠器皿 ◆鋼鋁製品



新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ☐ 結婚花球
- ☐ 靈柩花被
- ☐ 開張花籃
- ☐ 長壽花圈
- ☐ 剪綵花球
- ☐ 花牌、花籃
- ☐ 祭帳、檯圍



越南 順化市

• 志永

第9天海上航行·休息日·早餐後·拿點小食飲料·躺在甲板躺椅上看看書·吹吹海風·發發呆·很愜意·船明天會泊越南中部「順化市Hue」·由順化到峴港·行有隧道AH1號公路70公里2小時車程·繼續走40分鐘車程就到會安古城·自由行不好處·事前不知上岸後會去順化·峴港或會安古城?這些完全陌生地方·事前太座花了幾天搜集齊三地資料·正忙着整理·午餐後與亞山三人商討去那兒·靜靜地拿來和大家分享神遊吓!

「順化市Hue」被「香江 Perfume River」分為新、舊城·皇城在舊城區·步行或乘船遊江·沿途欣賞詩情畫意風景·傳說香江上游長滿石菖蒲·讓河水飄着淡淡幽香而得名·「順化」先後為阮主·西山朝和阮朝首都·1802年阮福映建立「阮朝」·經歷13個皇帝·1883年法國殖民時期開始·皇帝是有名無實傀儡·1945年二戰結束日本投降·胡志明取得政權建立北越·要保大皇帝退位·阮朝至此結束·順化皇城和陵墓是主要景點·1993年列入世界文化遺產·現存建築不少是修復或重建·香江環繞皇城第一道護城河·皇城外圍有法國風格軍事堡壘保護·大旗台連旗竿29.52米·台上還有越戰時砲彈痕跡·皇宮正門午門入口買門票·入城服裝要端正·午門上層五鳳樓皇帝參加大典之用·保大帝在此舉行退位儀式·越南皇城仿中國紫禁城模式·宮殿有中文題字·越南是用中文直至法國殖民統治·以英文字母拼音代替·穿過中道橋就是皇帝上朝·用檀木所建太和殿·殿內有皇座·太和殿後是內廷·外人不得進入禁宮·有乾成殿皇帝寢宮·坤泰殿皇后寢宮·延壽宮皇太后居所·世祖廟供奉歷代皇帝·閱是堂看戲劇·紅色像電話亭用來保護石獅·顯林閣紀念功臣·對面世祖廟前·一字排開九個鼎·代表阮朝九位皇帝·居中「高鼎」是第一任皇帝·每個鼎上都刻有圖案·細看有檳榔樹堡壘·雲風雷電等·

6座皇陵分散在香江東西兩邊山嶺上·每座陵墓佔據一至兩個山頭·陵園內殿宇巍峨·殿前兩

側排列文臣武將石像·石雕龍獸等·環境清幽·皇帝在位即開始建造·第四任嗣德皇帝·居於陵園為第二行宮·最有代表性「嘉隆陵 Gia Long」·是開國阮福映即阮世祖高皇帝和皇后合葬陵墓·園內還有佛塔和人工湖·最推薦是耗時十一年修建「啟定陵」·又稱應陵·融合中·法兩國特色·依山勢而上127階梯·處處可見巨龍雕刻·大平台官員石像外·有座像埃及方尖碑·保大帝思念其父啟定帝中文追悼文石碑·啟定陵寢外觀如歐洲皇宮城堡·精緻華麗·陵寢內以大量陶瓷及玻璃碎片鑲嵌彩色立體壁畫·金碧輝煌·三層台基上啟定皇帝真人大小銅座像·銅座像下是其靈柩·避免盜墓·皇帝沒有葬在這裡·抬頭看天花板·黑白祥龍在雲霧中翻騰水墨畫·氣勢磅礴·傳說:畫師用腳畫·信不信由你?



皇宮正門午門 (網上相片)



皇家鬥獸場 (網上相片)



嘉隆陵 (網上相片)

很少人知越南有個類似羅馬圓形鬥獸場·往啟定皇陵會路過·隱身在巷子裡「皇家鬥獸場Ho Quyên」·1830年用泥磚建成4.5公尺寬·5.8公尺高·兩個出入口·一個20階梯給皇室官員用·平民用另一個15階梯·鬥獸場鬥的是大象和凶猛老虎·現隔着柵欄看看裡面大片草地·幻想昔日刺激殺戮血腥·

香江江畔不需要門票「靈姥寺」·原名天姥寺 Thien Mu Pagoda·傳說:有位老婆婆經常在此出現·預言真命天子在此建廟·1601年阮主皇朝的阮潢王子來到·認為自己是傳說中天子·在此建廟·命名天姥寺以紀念老婆婆·阮朝第四位皇帝嗣德帝時·天災頻傳·加上法國侵略·認為「天姥寺」的「天」字得罪了上天才改名靈姥寺·寺前有建於1844年7層八角福緣塔·每層供奉一尊佛·大雄殿供奉三寶佛·寺院後方粉紅色屋內·擺放一輛藍色「奧斯汀Austin」老爺車·1963年釋廣德和尚抗議當時南越吳廷琰政府對佛教打壓·在西貢即現今胡志明市十字路口用汽油引火自焚殉道·當時他乘坐這輛車·他的死·間接導致南越楊文明將軍發動政變·吳廷琰被槍殺·政權更替·未完待續·

旅遊資料只供參考·更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com

Rice for King 皇者首選

Fine Vietnamese Cuisine 越南美食餐廳 訂座電話 587-755-8382

• Vegetarian & Healthy Menu Choices • 素菜及健康美食 | THE DISTRICT * COUNTRY HILLS NE (McDonalds & Kin Jo 隔鄰) 營業時間 Mon-Sat: 10:30am-9:00pm
 • Catering Services & Private Parties • 歡迎派對聚會 | Unit #220, 11135-14 Street NE, Calgary, AB T3K 0Z7 營業時間 Holidays & Sun: 10:30am-8:00pm

DINE-IN SPECIAL 超值堂食推介

Only available Monday-Friday after 4pm, Saturday & Sunday all day
 祇限星期一至五下午4時後, 星期六/日全日供應

特大和牛湯粉

Wagyu Beef Pho (XL)

包括

*4 oz Wagyu Beef Slices
 *Beef Brisket *Beef Flank
 *Beef Ball *Bean Sprout&Lime



was \$22.00 now \$16.00



#23 烤豬肉春卷檬/飯
 Grilled Pork Spring Roll Rice Vermicelli / Rice \$9.99 每款



#26 烤牛片春卷檬/飯
 Grilled Beef Spring Roll Rice Vermicelli / Rice \$9.99 每款



#28 燒雞春卷檬/飯
 Grilled Chicken Spring Roll Rice Vermicelli / Rice \$9.99 每款



特惠牛肉粉
 Special Noodle Soup \$9.99 每款

推出3款特惠家庭裝外賣湯粉

Pot A Special Noodle Soup 特別牛肉粉

Pot B Satay Beef Noodle Soup 沙爹牛肉粉 //

Pot C Pho Bo Hue 順化辣河粉 //

Bring your own pot 請自備盛器
 4L pot \$40.00 5L pot \$50.00

外賣聚餐美食盤 特價供應

Special Takeout Party Tray (Different Sizes Available)

Please order one day in advanced. 請提前一日預訂

外賣請半小時前電話預訂 587-755-8382

或 403-830-3080 (粵語)

Please give us a call 30 minutes beforehand at 587-755-8382 or 403-830-3080 (Cantonese)



各式炒麵
 Fried Noodle



特色炒齋
 Stir Fried Vegetables



各式炒飯
 Fried Rice



特色炒三鮮
 Stir Fried Seafood



海鮮卷/沙律卷
 Seabrook Roll / Salat Roll

卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈(文化中心側對面) 126 2nd Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9

網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca 電話：403-264-2233

Facebook：www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真：403-282-9854

招收 2021 ~ 2022 年度新生

師資：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施：靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程：小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間：9月11日(星期六) 上午班：9:00am-12:00noon 下午班：1:00pm-4:00pm
9月12日(星期日) 上午班：9:00am-12:00noon

級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

學費：ECS、幼低、幼高全年\$340(幼高班另加\$20畢業費)
一年級至十二年級全年\$320(六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷傳真或郵寄至本校校務處。
另聘請校工一名，有意者請致電：403-264-2233。

辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時(逢星期三及星期日休息)



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency

5222 130 Ave. S. E., Unit 354

手機：403-800-7061

cora.chan@allstate.ca



同時投保



節省*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房產和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. ***Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada



SEAFOOD & DIM SUM RESTAURANT
海鮮點心酒樓

富麗宮海鮮大酒家旗下新店 金玉滿堂 海鮮點心酒樓即將開業

Golden Jade Palace Seafood & Dim Sum Restaurant

800-1110 Panatella Blvd NW Calgary AB 西北 Panorama Hills (Save on Food 對面)

現正裝修
快將開業

- ★富麗堂皇 ★氣派非凡
- ★龍鳳禮堂 ★貴賓廳房
- ★舞台影音設備齊全
- ★寬敞舞池 ★筵開卅席

新店啟業後將為貴客提供多一所享用美食及宴會的好場所

富麗宮及金玉滿堂 歡迎各界 預訂全年酒席

詳情請來電：富麗宮 403-777-2288 或 Peter 403-200-9618 查詢

COUNTRY HILLS



2021 CLEAR-OUT EVENT

節省高達
20%*
指定型號原廠建議售價

所有成功購車顧客可獲*
**免費冬季雪胎
及
壹年存放服務**

所有豐田汽車
0%* OAC
利率優惠

\$0 首期
及 無需供款至
2022年3月* OAC

FRIDAY & SATURDAY 9AM TO 6PM ONLY

130輛現貨豐田汽車可供選擇 最後機會 請勿猶豫!

CHECK OUT THESE CLEAR-OUT SPECIALS!!!

| | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|
| <p>2020 CAMRY HYBRID "SE"</p> <p>WAS \$37,371* HAIL SAVINGS \$6,000</p> <p>SALE PRICE \$31,371</p> <p>#2020829 "LAST ONE"</p> | <p>2020 COROLLA "LE"</p> <p>WAS \$22,955* HAIL SAVINGS \$3,000</p> <p>SALE PRICE \$19,955</p> <p>#2021288 "LAST ONE"</p> | <p>2020 COROLLA HATCH "SE-UPGRADE PKG"</p> <p>WAS \$28,125* HAIL SAVINGS \$5,800</p> <p>SALE PRICE \$22,325</p> <p>#2021190 "LAST ONE"</p> | <p>2020 HIGHLANDER LE V6 AWD-LOADED DEMO</p> <p>WAS \$48,967* HAIL SAVINGS \$6,000</p> <p>SALE PRICE \$42,967</p> <p>#2021087 "LAST ONE"</p> | <p>2020 HIGHLANDER XLE V6-AWD-DEMO</p> <p>WAS \$50,912* HAIL SAVINGS \$5,000</p> <p>SALE PRICE \$45,912</p> <p>#2021445 "LAST ONE"</p> | <p>2020 HIGHLANDER XLE V6-AWD-DEMO</p> <p>\$3,888* DOWN & LEASE FOR ONLY \$216 BIWEEKLY @ \$5.99% OAC*</p> <p>#2101576 OR 0%</p> |
|--|---|---|---|---|---|

超過30輛展示車清貨促銷 舊車貼換新車高達市價130%

優惠祇限本周五及周六上午九時至下午六時

- | | | | | | | | |
|--|---------------------------------------|--|---|---|--|--|---|
| | | | | | | | |
| Freeman Leung SENIOR SALES MANAGER | Allan Wong BUSINESS MANAGER | Tien Huang FLEET MANAGER 403-516-5245 | Gerald Low INTERNET MANAGER 403-606-1016 | Eric Ngo SALES & LEASING CONSULTANT 587-719-2888 | Minh Phan SALES & LEASING CONSULTANT 403-909-9949 | Han Wen SALES & LEASING CONSULTANT 403-918-4567 | Albert Yiu SALES & LEASING CONSULTANT 403-615-0876 |

CHTOYOTA.COM

我們接受以下支付方式

支付宝 ALIPAY 雲閃付 UnionPay App 微信支付 WeChat Pay

GET IN & GO! EVENT | **COUNTRY HILLS** | | **403.290.1111** | **20 FREEPORT LANDING NE** | | CORNER OF DEERFOOT TRAIL & COUNTRY HILLS BLVD. NORTH

*ALL PRICES INCLUDE ALL TAXES AND FEES AND ARE PLUS GST ONLY. ALL DISCOUNTS OFFERED INCLUDE ANY AND ALL FACTORY OR GOVERNMENT REBATES. THE 0% OFFER HAS DOWN PAYMENT AND TERM RESTRICTIONS AND VARIES BY MODEL AND IS OAC. ONLY ONE OFFER PER CLIENT AND OFFERS CANNOT BE COMBINED. SEE DEALER FOR COMPLETE DETAILS. THE NO PAYMENT UNTIL FEBRUARY 2022 IS A BANK FINANCE CONTRACT WHERE THE FIRST PAYMENT DUE IS DEFERRED BUT INTEREST ACCRUES FROM DAY ONE AND IS OAC. SEE DEALER FOR COMPLETE DETAILS.

有煩心事但身邊無人可訴說

華語排憂解難熱線

我們的服務

- 免費
- 情緒支援
- 保密
- 資源連接
- 和可以送到家門的免費食物援助!

從阿省任何地方隨時打電話! 24小時全天候服務

587-997-5977



自從疫情以來，我沒了工作，同時也很少出門參加社交活動了。我感覺特別的孤獨，心裡有許多的不堪卻不好意思說給家人好友聽。最近我偶爾會打給這個熱線，好像心情已經好些了。他們很專業但同時也會和我隨便聊天。因為我沒有工作，他們還給了我很多的免費食物! 我要是早點知道這個服務就好了! 讚讚讚!

想一起
來做義
工?



掃我們的
QR來報
名!



@xiaoai_esssen

@ecssencareerschoo

贊助商/合作單位:



Career School
爱心学校



Calgary



排憂解難熱線



從2021年4月12號開通以來排憂解難熱線已經有五個月的時間了。我們110多名熱情的義工加領班天天守在電話旁邊等你來傾訴。排憂解難熱線每天24小時開通。開通以來我們接聽了多個熱線電話。其中有關於免費食物領取、情緒支援、家庭暴力、新移民適應新環境的資源連接等內容。

從2020年籌建到2021年四月開通，前期花了很多的工作。排憂解難熱線的初衷是在疫情期間給華人社區提供一個舒緩情緒的釋出口。我們希望通過熱線電話可以改善華人社區的精神健康而改善亞省人民總體的精神健康。目前，我們每個月舉行一些免費的關於精神健康的公開課。希望大家踴躍報名參加。

撥打一個號碼能達到舒緩情緒、發現新資源、排解心中難題的效果。我們的熱線電話是

587-997-5977。

說到這裡大家也許對排憂解難熱線還存在很多的問題，以下是一些常見問題解答：

*熱線誰運作

華語排憂解難熱線由一群從事社會服務的專業人士倡議、慈善機構愛心學校發起，並由愛心學校和非盈利機構天津同鄉會共同運作。

最近，這條華語排憂解難熱線獲得了亞伯塔省政府和卡加里市政府的資金支持，以幫助華人應對新冠疫情帶來的影響。

*熱線服務內容

1. 情緒支援

熱線義工都有華人文化背景，會為你保密，會不帶成見地傾聽。無論你正經歷著生活的壓力，失去親人的痛苦還是遭受家庭暴力，熱線都將成為您可以放心傾訴的私密空間。

2. 策略定制

熱線義工將與來電者一起尋找有效策略來應對各種特殊情況。

3. 資源推薦

熱線義工會推薦一些社區服務來說明來電者找到相關資源。

熱線運營時間是每天24小時

*熱線誰接聽

熱線由經過培訓的義工接聽。義工們雖不提供專業諮詢服務，但會為你排憂解難，並轉介你可以長期說明你的社會服務機構。

*熱線有甚麼使命

該熱線旨在以華語為華人提供積極聆聽及資源推薦服務。其目標是說明華人社區，支持社交聯繫

並幫助他們應對焦慮、恐懼及壓力，尤其是持續的新冠疫情所造成的各種困擾。

*熱線為甚麼重要

華人社區有許多弱勢群體，其中包括孤獨老人、低收入家庭、社會支援有限的個人以及有語言和文化等障礙的華人。這些弱勢群體在精神健康方面缺乏支持，尤其在疫情期間所經歷的困難更加明顯。因而也使得這項因時而生的熱線服務至關重要。

雖然我們已經有110多名兢兢業業的義工了，我們仍然長期需要更多的義工加入我們的行列

你若有：

一對善於傾聽的靈耳

一副解困釋惑的熱心

一腔為人著想的柔腸

一種耐心可親的語態

這條熱線將成為你不見面就能幫到華人社區的用武之地。

熱誠歡迎你報名加入熱線義工行列。報名請致電**587-997-5977**諮詢報名方式或掃以上二維碼填寫申請表格。

通過最初篩選的義工會先接受培訓，培訓資料會從 hotline@ecssen.ca 發給你。



卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB
Tel : 403-250-9990

每月優惠 MONTHLY SPECIAL

現代汽車全新車系 2022 Hyundai Santa Cruz

All Wheel Drive 全輪驅動 2.5L Turbo 渦輪增壓引擎

售價由 **\$40,374** 起



TED LAM
General Sales Manager
營銷總經理
精通 粵語、英語



Humphrey Yeung
楊先生
信貸經理
精通 國、粵、英語
403-619-9155



Jonathan Yee
余先生
產品顧問/華語總監
精通 國、粵、英語
403-992-9816



Kingsley Li
李先生
產品顧問
精通 粵語、英語
403-250-9990

Factory
Authorized
**Clear
Out**

借貸由

Finance* from

0%
起

指定型號汽車
on select models

(長達60個月分期 Up to 60 months)



2021 Hyundai IONIQ EV
全電能驅動車

可獲
\$6,000
Discount 折扣優惠

Finance

0%

借貸優惠

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程

IONIQ Large SUV
(IONIQ 7)

IONIQ 6 Concept Car

IONIQ 5



Completion of IONIQ line-up

HYUNDAI 電動車副牌釋出旗艦車型最新預告圖

韓國現代汽車集團 (HYUNDAI) 意欲稱霸全球純電動車的企圖心愈來愈明確，品牌計畫2040年將成為全球最主要的新能源製造廠，到2045年要成為二氧化碳中和企業，現代車稱此一進化為大轉變 (Great Shift)，而在純電動車的這區塊，將由現代的副品牌IONIQ領軍，此品牌於去年十一月宣布成立，並同時推出了首部作品 IONIQ 5，而在未來二十年內將會推出數十款新型電動車。按該品牌規畫，在 IONIQ 5 之後，今年將會推出 IONIQ 6 四門房車，接著是旗艦 IONIQ 7 電動休旅車，而此次現代汽車官方釋出的卻是旗艦車型 IONIQ 7 的預告圖。

雖然依順序，明年應該是先推出 IONIQ 6，接下來才是 IONIQ 7。到目前為止，人們對這旗艦車型的相關資訊知之甚少。不過在原廠提前釋出的 IONIQ 7 預告影片中，現代集團首先揭開2045年將成為二氧化碳中和公司的目標，接著是電動旗艦休旅 IONIQ 7，此車型應該是採用現代集團最新的模組化平台E-GMP的加長版。

IONIQ 7 將會採三排座椅配置，同時擁有大約100kWh容量的電池模組。根據初步和非官方的資訊，IONIQ 7 在充滿電之後，最大續航距離為483公里。市場傳言還推測，其兩台電動馬達的總輸出功率為308hp (230KW)。根據韓國汽車布洛克的報導客，當 IONIQ 7 在2024年上市時，將會是現代集團汽車史技術最先進的車輛之一，此型號將採用所謂的公路駕駛試點技術 (Highway Driving Pilot)，此一技術將在下一代GENESIS的旗艦G90上首次亮相，並具備 Level 3 的自動駕駛安全輔助科技。

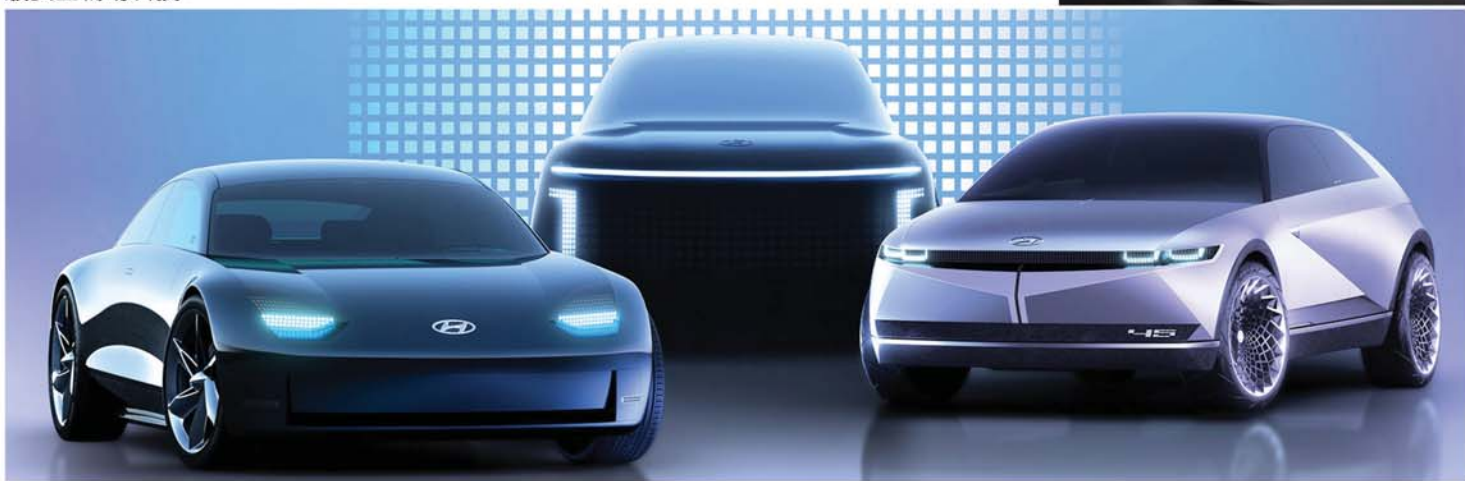


IONIQ 5



IONIQ 6
SEDAN-2022

IONIQ 7
SUV-2024





Diversecities 卡城華人社區服務中心

1406 Centre Street NE Calgary Alberta T2E 2R9
Tel: (403) 265-8446 FAX: (403) 233-0070 www.diversecities.org

掃碼關注微信公眾號



緊急通告

由於第四波 COVID-19 疫情來襲，本中心決定於 2021 年 9 月 3 日起暫停對外開放。需要前來中心辦理事宜的，務必先行電話預約（預約電話：403-265-8446）。具體開放日期，視疫情情況，另行通知。

本中心原有線上活動保持不變。已經預約需前來中心辦理事宜的，可按原有預約時間前來。為此給公眾帶來的不便，敬請諒解！最後祝福大家身體安康。

科技共融小組 - 免費課程

卡城華人社區服務中心將舉辦不同形式免費的資訊科技班，希望能讓大家對家中電子產品認識更多，當中包括蘋果 (Apple) 的 iPad, 安卓 (Android) 的平板電腦 (Tablet) 及各種牌子的智能手機等等。

基礎班 / 中階班 / 高級班

每級課程時間為十堂。因為參加者數量眾多，有興趣人士將會先進入等候名單，開班後再另行通知上課日期及時間，並請自行攜帶 iPad 或平板電腦參加課程。

地點: Zoom (網絡課程) 費用全免 (廣東話及普通話授課)，疫情後，也將開設線下課。查詢及報名請致電 403-265-8446 (Steven)

盧達生醫師

“長者口腔衛生保健”講座

華人社區中心與社區聯盟很榮幸的邀請到華人牙醫盧達生先生，於 9 月 30 日星期四下午 7:00-8:00 為各位長者介紹口腔衛生保健的知識。

本次講座線上線下同時進行。有興趣的聽眾當日請到華人社區服務中心 (中央街) 活動室。

網絡將使用 ZOOM 進行直播，請先致電 403-767-3095 (Clara) 註冊，並獲得 ZOOM ID 和 PASSCODE。

科技你問我答

卡城華人社區服務中心將會在 9 月舉行科技你問我答活動，希望可以為社區人士解決使用電子產品 (當中包括蘋果 (Apple) 的 iPad, 安卓 (Android) 的平板電腦 (Tablet) 及各種牌子的智能手機) 上的問題。參加者可以一對一向導師詢問，然後針對個別問題解答。

時間: 45 分鐘 費用: 免費

地點: 親自來中心、透過 Zoom 或電話
有興趣人士可以致電 403-265-8446 查詢活動詳情及預約服務時間。

花藝研習及製作

日期: 九月十六日、九月卅日、十月十四日及十月廿八日 (逢星期四; 隔週進行)
時間: 上午十時至中午十二時

地點: 華人社區服務中心
費用: \$99 (包括四節課及其所需材料)

歡迎有興趣人士報名。由於課堂人數有限，欲免向隅，報名從速 (已交款作實) 截止日期為九月十日，敬請留意。
報名及查詢請電: 403-265-8446

前列腺癌檢查

每 7 位男士中就有 1 位患有前列腺癌。不過，如果能及早發現，前列腺癌是可以醫治的。本中心與 Man Van 合作舉辦前列腺癌檢查為超過 40 歲的男士提供快速而簡單的 PSA 血液測試。

有興趣者可致電 403 265 8446 查詢及報名。費用: 全免 (但名額有限，請盡早報名。)

日期: 2021 年 10 月 23 日

時間: 上午 10 時至下午 1 時

地點: 卡城華人社區服務中心

“國語友誼小組”

線上活動恢復

從 2021 年 8 月 20 日起每週五上午 10:00 至 11:30 的 ZOOM 網上交流恢復活動，原成員可使用原有 ZOOM ID 進入和大家共同交流各種生活經驗或見聞。

另外小組歡迎新成員加入，年滿五十歲以上人士請致電 403-265-8446 (Steven) 報名。

青少年關懷「與你同行」計劃

- 增強心理健康和幸福
- 增加求助行為
- 賺取義工時間
- 認識新朋友

這是一個省級項目，您可以在其中學習如何更好地支持自己和同伴。英語課程，參與者將在完成後獲得相關證書。每次 30 人，滿員即止。
報名及查詢請洽 RTSO@DIVERSECITIES.ORG



COMMUNITY HELPERS PROGRAM

Enhance mental health and well-being
Increase help seeking behavior
Earn volunteer hours
Meet new friends

THIS IS A PROVINCIAL PROGRAM WHERE YOU CAN LEARN HOW TO BETTER SUPPORT YOURSELF AND PEERS. PARTICIPANTS WILL BE AWARDED A CERTIFICATE UPON COMPLETION. PLEASE CONTACT ROBYN.TSO@ARTSO@DIVERSECITIES.ORG TO REGISTER OR FOR MORE INFORMATION.



卡城唐人街首屆中秋燈會

2021年9月18日星期六下午4點~晚上10點，卡城華埠商業促進區首屆中秋燈會將在 2 Street SW 和 2 Ave SW 街區隆重舉行。

燈會共有二十四個攤位和六輛美食車參與盛會。有的吃，有的玩。卡城華埠獅子會與華人社區服務中心也將聯袂設置攤位，義賣玩具，共慶中秋佳節。



卡城華埠獅子會
CALGARY CHINATOWN LIONS CLUB



Diversecities

誠邀



移民長者支持計劃 (國語系列講座)



CIWA
Calgary Immigrant Women's Association



Diversecities

移民長者正念支持項目提供一個 8 周的工作坊，以幫助 55 歲以上的移民改善心理健康，更好地享受生活。

項目內容包括:

- 放鬆身心、改善睡眠的策略
- 提高溝通能力的技巧
- 結交新的同齡朋友的机会
- 提供母語支持

日期:

2021 年 11 月 1 日 - 12 月 13 日
(每周一和周三)

時間:

11:00 am - 12:30 pm

誰可以報名參加:

- 55 歲以上居住在阿爾伯塔省的移民

地點:

華人社區服務中心
1406 Centre St NE
(如果疫情嚴重，將改為在線會議形式。)

如想了解更多信息，請聯繫:

Kevin Yau
403 265-8446 Ext 110 或電郵
kevin.yau@diversecities.org



Calgary Immigrant Women's Association | #200, 138 - 4th Ave SE, Calgary | 403-263-4414 | www.ciwa-online.com

@ciwazyc | CIWAYouthZone @ciwa_yyc | @ciwayouthyc @ciwa_yyc | Calgary Immigrant Women's Association @CIWAVideos



哀謝

先嚴 田公慶順府君，原籍福建省詔安縣人氏。溯生於一九三六年正月一日於馬來西亞砂勞越縣民都魯市，慟於二零二一年九月三日，壽終正寢於 Agecare Glenmore 長期護理中心，積閱享壽八十有八歲。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹擇於二零二一年九月十一日（星期日）早上十時至十一時半，假座 Choice Memorial 殯儀館（Choice Memorial Cremation and Funeral Services, 4715 - 13th Street N.E.）舉行喪禮，隨後進行火化入土為安，並安葬於皇后墓園（Queen's Park Cemetery）。

叨蒙

鄉、親、戚、世、友諸誼寵賜鮮花隆儀，高情厚誼，歿存均感，僅此哀

謝

亡妻 羅恩蘭

加拿大卡城

孝男 秀明

媳 陳玉清

孫 男 宗賢

孫 女 欣琪

汶萊馬來芬

孝男 秀全

媳 吳水仙

孫 女 欣盈

孫 男 良成

孫 媳 袁凱池

加拿大卡城

孝女 秀珍

婿 周慶祥

孫 女 欣怡

外孫男 周宇凡

外孫媳 Erisa Rama

外曾孫男 周天宇

汶萊馬來芬

孝女 秀珠

婿 沈再順

外孫男 沈曉輝

外孫媳 陳暉廷

外曾孫男 沈家樂

外曾孫女 沈家書

外孫男 沈曉義

外孫媳 蔡小紅

外曾孫男 沈毅恒

外曾孫女 沈筱矜

外曾孫女 沈夏儂

外曾孫女 沈洋芯

汶萊馬來芬

孝女 秀英

婿 Abu Bakar

外孫男 沈曉豐

外孫男 Muhammad Noh

外孫男 Mohammad Fadilalah

同叩謝

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

- 精改首飾
 - 鐘錶修理
 - 時尚足金首飾
 - 焊銀鏡
 - 手錶換電池\$5起
- 專業修理
- 歡迎來款定做
★現場即時修理，省時
★50多年經驗師傅長駐店內
- 營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089



高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
*授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語
403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403)235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



竹製餐館枱面 麻雀枱 出售

獨特高壓竹製全新枱面，美觀耐用。
長方形，方形或圓形，多種
尺寸任選，合各類食肆餐房。另
備大批連腳麻雀枱，特價出售。

有意請致電 403-992-9833 洽

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

XUAN

PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機 除煤冷屋
器器 塵氣庫頂
器器 管 機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

風向疑再度有變！2021年 加國大選選前辯論回顧



張子豐

中國武漢大學社會學學士
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士
現於卡城任職教師
為省議員競選團隊核心志願者
email: zifengz1992@gmail.com
Oriental-CZ.blogspot.com

9月20日下周一，便是2021年加國聯邦大選正式的選舉日了。筆者不免好奇，在疫情當中，有投票權的讀者朋友們本年度是否打算投票呢？筆者已於13日在自己選區內的提前投票點提前投下了自己的一票，不知道是不是有一些讀者朋友們也和筆者一樣，參加了提前投票？

招指算來，等到本篇欄目與各位讀者相見之時，2021年加國聯邦大選應是已步入選前最後幾天（不及一周）的白熱化階段。在9月8日、9日，英、法雙語的兩場黨魁辯論先後舉行之後，加國的民調風向便再度生變：聯邦自由黨開始追近甚至反超聯邦保守黨，大有奪回領先地位的架勢。幾家主要的民調機構中，Nanos和Mainstreet的數據在8日法語辯論後，便開始顯示自由黨再度領先。截至筆者發稿的14日，這兩家機構的數據都已經連續數天顯示自由黨支持率領先保守黨，領先的幅度則在3至4個百分點左右。EKOS機構的每日追蹤數據倒還是顯示保守黨稍優，但領先的百分點數已多從兩次辯論前的2到3個縮減為不到2個。實際上，EKOS的調查方式一直存在樣本量偏小的問題，且其採用的電話調查的方式也更可能誇大保守黨的支持率（一般印像來說，加國偏保守的老年人群體響應電話調查更多）。其他的民調機構，則多不做每日連續的調查。Research Co. 近日的調查報告顯示自由黨領先。Angus Reid和Forum近日的數據則均顯示保守黨領先，但領先優勢分別只有2個和3個百分點，相比兩次辯論前已是大大縮水。Abacus的報告則顯示自由黨和保守黨的支持率都是32%，呈打平局勢。在這樣的情形下，保守黨的處境就顯得不那麼樂觀了。畢竟，之前幾次大選的結果告訴我們：如果支持率不相上下，那麼自由黨因選票更分散，很可能會比保守黨多拿20到30個席位。杜魯多和自由黨今年度的多數政府夢雖然可能不會實現，但是大選過後，他們或許大概率可以保住總理之位（杜魯多）以及少數政府的身份（自由黨）。

本年度的兩場聯邦大選辯論與2019年類似，在渥太華都會區（確切地說是魁北克省的加蒂諾市，但是和位於渥太華的國會山隔河相望）的加國歷史博物館（Canadian Museum of History）舉行。兩場辯論均由三大黨的黨魁杜魯多、奧圖、駱勉誠，魁人黨黨魁布朗謝，以及綠黨黨魁保羅參加。人民黨黨魁貝尼埃因為在2019年大

選中痛失議席，因而未收到黨魁辯論委員會（Leaders' Debates Commission，負責組織黨魁辯論的聯邦機構，2019年聯邦大選起新設立）的邀請，缺席本年度的兩場辯論。在主題架構方面，兩場辯論都分為五個大致類似的主题（新冠疫情與公共衛生；經濟、物價、房價、生活成本及公共債務；環境與氣候變化；原住民權益及和解問題；國際關係與公共安全），但兩場當中五個主题的討論順序及各主题之下的話題的編排方式則略有出入。例如，許多華人朋友關注的對華關係問題，在9日的英語場辯論，是被安排作為了公共安全主题下的大辯題（五位黨魁



間的自由辯論），但在8日的法語場辯論，則只是作為對保守黨黨魁奧圖的一個小提問而登場（奧圖有一分鐘時間作答，其餘黨魁各自有其他問題回答，在此問題上不必表態；法語場同主题下的大辯題是控槍問題）。在此，筆者可以順便提一句：由對華關係問題在法語辯論中的地位安排來看，這個問題在聯邦政治的議程上便算不得頭等要事。雖然表面來看，加國英語人口大致是法語人口的兩倍還多，但是如果只關注搖擺選區，那麼法語區對加國聯邦政壇的影響則很可能不落下風。同

理，聯邦大選前法語場黨魁辯論對局勢的影響力，很可能並不比英語場要小。畢竟，78個席位的魁北克省是全加第二大選票來源地、最大的搖擺票倉，也是唯一一個有自由黨、保守黨、新民主黨和魁人黨四大政黨參與混戰的地區。此前數次的聯邦大選結果，經常也是由魁省來“一錘定音”。如果魁省選民不關注這件事，那麼在聯邦政壇上，這一議程也通常難排上號。

筆者今年早些時候開始研習法語，此次也觀看了法語場的黨魁辯論。不過，鑒於筆者的法語僅為初學，學藝粗淺，且筆者本人並沒有魁北克省（法語場辯論的主要面向地區及語境）的生活經歷，筆者暫時還做不到如理解英語辯論一般，很好地抓住法語辯論每一次交鋒中的要旨，這一點筆者必須和讀者朋友們承認。不過，法語辯論中，幾位黨魁間的攻防形勢還是讓人看得比較明朗而直觀，我們來盤點一下：

首先，杜魯多、奧圖與布朗謝兩兩互噱，形成核心的三角競爭關係。杜魯多與奧圖間自不必說，雖然是法語辯論，但是一來加國會雙語、能對比英法語兩場辯論內容的人不少，黨魁們有必要在兩場辯論中做到言行一致；二來加國法語人口也不僅限於魁省法裔，紐賓士域省、安省、緬省甚至亞省都事實上有相當規模的法語社群；因此綜合來看，紅藍兩黨

這兩位黨領為了全國範圍內的法語人口票，還是有點在法語辯論場認真過招的必要。魁人黨的核心票源是“討厭杜魯多或自由黨，但也不想投奧圖的保守黨”的魁省選民，因此布朗謝的基本立場也不言自明。再加上自由黨需要從魁人黨手裡挖魁北克的選區以爭取多數政府，保守黨也需要挖魁省的選區擴大自己的盤面，杜魯多、奧圖、布朗謝的“三方對決”便成型了，我們不妨稱其為“魁省爭票三角”。

然後，就是駱勉誠的新民主黨，嘗試在自由黨與保守黨之間為自身找陣地。自打杜魯多上位之後，聯邦新民主黨便一直生活在被杜魯多帶向左翼的自由黨的陰影下，找不到自己的定位。本年度駱勉誠的辯論基本立場，即相應地是站在鮮明的左翼位置（平等主義，“讓富人出錢”，立穩新民主黨左翼黨的招牌），同時對自由黨（杜魯多）和保守黨（奧圖）左右開弓。不過，鑒於當前的新民主黨地位太尷尬，駱勉誠這場仗打得並不輕鬆。而且平心而論，筆者認為法語辯論也難成為駱勉誠目前的主戰場。以當前新民主黨的頹勢，爭取魁省的法裔選票實在是有點勉強（魁省已經在前述“爭票三角”的攻防下打成了一鍋粥）。將新民主黨一度曾取得的安省選票作為目標，或許才更為現實。

最後，便是綠黨黨魁保羅。她的策略或許最為簡單：所有其他的黨魁都要批評，並且打出“改變渥太華的政治風氣”的口號，以爭取讓更多選民注意到綠黨。由於綠黨規模較小，不能靠自身資質吸引到太多關注，這種刻意標新立異“搏出位”的自我宣講方式或許還真是較佳策略。值得注意的是，由於同為左翼定位、影響力偏小的政黨，新民主黨（是的，聯邦新民主黨現在的處境就是如此）黨魁駱勉誠經常會在一些話題上表示“同意保羅”，以借用保羅的話擴充自己的論述（畢竟每位黨魁的發言時間都有限），然而保羅卻會時不時在此情況下批評駱勉誠幾句，顯得並不友好。不過，我們也容易看到，保羅“四面出擊”的辯論策略，歸根究底還是因為綠黨自身勢力太小，爭取支持率是第一件要確保的事，就是左翼選民不要先被新民主黨挖走。實際上，容易注意到：在此類黨魁辯論過程中，除非真的可以問出致命的問題，否則通常“主動出擊”的黨魁所處的地位，通常都偏被動；反過來說，“四面受敵”的黨魁，所處的實際地位卻又經常較為主動。本次聯邦大選黨魁辯論（英語法語兩場均包括），就是此途之典例：杜魯多毫無疑問是場上受攻擊最多的那個人，基本上其他四位黨魁張開嘴，就都要對他一兩句。但是這種局勢的原因，說穿了，不還是因為杜魯多是現任總理嗎？駱勉誠的“恩”與保羅的“怨”，也自是同理。

法語場辯論，幾位黨魁中，布朗謝法語母語主場作戰，巧舌如簧，發揮十分出色，反觀奧圖的法語弱點卻暴露得十分明顯（發音不標準，詞法句式不夠豐富，遣詞造句速率跟不上思維速度，有幾次作答時思路推進的深度幾乎差布朗謝與杜魯多整整一層），讓人真不禁替保守黨捏把汗。杜魯多也算是主場作戰，發揮得說不上有太多亮點，卻也沒甚麼明顯缺陷，大概可以說沒給自由黨拖後腿吧，特別是在邊上有同行（奧圖）襯托的情況下。保羅的法語短板也開始呈現，經常在作答或發言時思路中斷。不過，對於綠黨來說，本年度法語辯論預計也不是主戰場，這一點綠黨和新民主黨依然比較類似。綠黨本年度最需

要爭取的目標，只怕有且僅有保羅本人將參選的多倫多市中心選區（Toronto Centre）——先把黨魁送進國會，才方便說別的。駱勉誠方面，如果我們考慮到法語場也不是新民主黨的主戰場，那麼他的表現應該說中規中矩，至少沒出大問題。

9日的英語場辯論中，幾位黨魁的攻防形勢和上述分析法語場的大體類似，只是自由黨、保守黨、新民主黨三大黨之間的相互攻防更明顯一些。魁人黨黨魁布朗謝在英語場玩得可謂好不快活。他的英語雖然極其生硬（客觀來說，只怕比奧圖的法語還要整腳；但是平心而論，在魁人黨支持者眼裡，這未必不是一條優勢），但他勝在不背包袱——會投票給魁人黨的選民，有幾個會認真聽英語場辯論的？由於不用靠英語場辯論爭取任何選票（魁人黨在魁省之外連代表都不派），布朗謝便可以理直氣壯地在英語辯論擺爛，說“我們魁北克就是這樣”——比如可能會讓許多亞省選民血壓升高的一句“我們魁北克比較幸運，清潔能源很多（魁北克水電公司規模龐大，發電量除了魁省自用外，許多可以外銷到其他省及美國東北部），不需要西部開採那麼多化石能源給我們用”，簡直是擺出一臉“你來打我呀”的挑釁表情，且毫無顧忌。事實上，由於魁人黨身份的特殊性，他也確實只需用英語復述一些他在法語辯論中說過的話即可。由於布朗謝名正言順地“拒絕溝通合作”，杜魯多與奧圖在英語場辯論中，都不像法語場那樣注重和布朗謝交鋒。只不過，布朗謝還是需要同時踩一踩杜魯多和奧圖便是了。

英語場辯論，幾位黨魁用出的論點當中，有以下幾條可圈可點：奧圖除了常規的“傳統價值與盟友很重要”（保守派傳統價值觀）式的立場及“杜魯多消極怠工、以權謀私”式的攻擊之外，還反復提到“現在是疫情時期，應該團結協作，而非召集大選”，敲打杜魯多略顯不合時宜的啟動大選的決定。實際上，筆者此前在分析當中也指出，這是一條非常現實的問題，而且很可能是此次大選中，杜魯多及自由黨方面背負的最重要污點，同時也是其他政黨攻擊杜魯多最趁手的武器。然而，以辯論後幾天的民調來看，加國選民對這一點似乎也並不太買賬。細究起來，可能也是因為杜魯多解散議會雖然操之過急、吃相難看，但是根本上並沒有違反加國的法律流程。既然大選已成既定事實，對加國選民們來說，過分糾結於此事，可能並沒太大的意義。——而如果加國選民們心理上逐漸接受了大選的事實，本來自身資質不太強的保守黨與奧圖的處境便就又難了。杜魯多方面，除了強調自由黨政府幾年來的執政成果、維護自由黨政府決策的正確性，以及指責奧圖與保守黨偏心富人、慣著社會保守派這些常規內容之外，還經常把鍋甩給早已告老歸鄉的哈珀——“我們昔年接手的是保守派政府留下的局面，所以有了如此這般的問題”。這種話術背後的意圖昭然若揭，筆者也覺得沒甚麼深入分析的價值，僅盤點一下以饜讀者。

由於兩場辯論都有兩小時長，內容十分龐雜，時下距離大選日也較近，筆者便不更細致地為各位讀者分析了。目前來看，在辯論後，部份民調機構預測開始轉左偏向自由黨，另一部份還認為保守黨佔優，但共同的預測是兩黨支持率將十分接近，這會使得現實局勢變得更為複雜。自由黨和保守黨的支持者都可能被調動起投票熱情，但同時新冠疫情的陰影仍在，本次大選最終投票率會偏高還是偏低、最終紅藍兩黨哪一黨能拿到更多的支持率與席位，所有這些結果走向，最終都可能只在一小部份選民的一念間。如無懸念，筆者下周將按時為大家聚焦大選最終的開票結果，屆時還敬請各位朋友繼續關注！

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



【誠聘】
印刷機操作員
及雜工各一名
有意請電
403-250-9282
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀,
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: 403-383-8782

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

| | |
|------|--------------|
| 新釗記 | 403-230-8890 |
| 桃園 | 403-264-7890 |
| 大戶人家 | 403-532-3982 |
| 味菜坊 | 403-250-1688 |

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍合 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

信賴可靠

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830



名小館
M Bistro
Dim Sum
Wking Book

現已營業

地址：南部大統華超市內
#150-25 Heritage meadows way SE, Calgary

高薪誠聘

- ◆服務員 ◆水吧收銀員 ◆炒鑊
 - ◆點心廚師 ◆洗碗
- 有經驗者優先，男女不拘**



有意者請致電

403-255-6377

或親臨面洽

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING
AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
1500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888



EARN \$100K+

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition



FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed



BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

**招聘
出租
買賣**

**公爵餐廳
急聘**

華埠公爵餐廳急聘
日間經驗炒鑊
全/兼職 均可
有意者請
致電 David

403-608-2599

**Buffet Yangtze
揚子江自助餐
誠聘**

廚師 洗碗
傳菜 及 企枱
有經驗者優先

有意者可致電 Mickael
613-983-8068

或 親臨店內洽談
地址: Deerfoot City 4190
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

**華埠國民黨內
有房出租**

合單身人士
租平 全包
有意請致電

403-276-2726

**Jia Jia
Asian Food & Bar**
近市中心西南17大道

**誠聘
廚房幫廚**

有意者
請致電約見

403-850-6868

埠仔餐館
亞省 Three Hills 鎮 唐餐館

**誠聘
熟手炸爐**

薪優 包食宿
有意者請致電

403-819-6728

意大利薄餅店
位於西南區近市中心

**誠聘
晚間雜工**

全/兼職 均可
有意者請致電約見

403-608-8983

**Rice for King
越南餐館**
(東北 Country Hills 區)

**急聘
幫廚及企檯**

需流利粵語及越南語
有意者請致電

403-830-3080



**CASH CASINO
誠聘**

經驗中廚壹名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM
有意者請致電約見

403-998-6898

**西北 KINCORA
柏文出租**

兩睡房, 兩浴廁, 二樓單位。大陽台, 光猛開揚, 花崗石廚台, 家電齊全, 臨近Shaganappi及Stoney Tr., 交通方便, 近購物中心, 月租\$1,395連兩個車位, 儲物房, 包水和暖氣, 自付電費。

詳情可瀏覽
www.rentfaster.ca
ID:125318 或 致電

587-890-6815



近日，第二代蜘蛛俠Andrew Garfield來卡城拍攝FX on Hulu(說起Hulu，近日新出一部高分美劇**Only Murders in the Building**也非常好看，Hi姐下期介紹)的迷你劇**Under the Banner of Heaven**被粉絲在Doughnut店偶遇(部份取景點)；更有改編自經典Sony末世遊戲**The Last of Us**的HBO電視劇集來卡城拍攝(已在Stampede Park附近搭建拍攝街景，預計於明年6月完成拍攝)。

這是首部在卡城完全取景拍攝的美劇作品，男女主角都來自熱門劇集**Game of Thrones**。飾演父親一角的是Pedro Pascal，他在**Game of Thrones**第四季中飾演有情有義的Oberyn Martell，一心為死去的姐姐及侄子報仇，最後被惡女Cersei的大隻護衛殘酷爆頭致死。另一位飾演女兒的，是在**Game of Thrones**中飾演英勇的Lyanna Mormont(最後在與Night Walkers大戰中犧牲)的17歲Bella Ramsey。這兩位都是好戲之人，Hi姐之前也玩過這個遊戲，對這部TV非常期待。說到來亞省取景拍攝的，怎會只有以上兩部作品？另一



2014 2014後 2002-2007
三代蜘蛛俠



因拍攝蜘蛛俠時生情的Andrew Garfield和Emma Stone，可惜後來兩人戀情告吹，如今Stone早已貴為奧斯卡影后且結婚生子，Garfield事業則一直停滯不前。



劇集拍攝現場



Game of Thrones



Game of Thrones



The Last of Us遊戲場景

部好口碑的高分美劇，改編自同名電影的**Fargo**，前三季也是在Calgary及Banff拍攝。前三季請來不少大呔士出演，如第一季有Martin Freeman(《The Hobbit》系列，福爾摩斯**Sherlock**系列中飾演Dr. Watson等)、第二季有蜘蛛俠第一代女主角Kirsten Dunst(與戲中男2號Jesse Plemons因戲生情)、第三季邀來英國靚佬Ewan McGregor(主演**Moulin Rouge**以及**Star War**系列。經典作品太多，Hi姐不一一詳列了)等。早2013年，卡城打敗Winnipeg，成功獲得拍攝場地，可惜這部劇集決定第四季轉往美國芝加哥拍攝。



娛樂
八一八
·Hi姐

多部在亞省取景 拍攝的影視作品



The Hobbit



第1代

第2代



Fargo S2



Sherlock



Moulin Rouge



Fargo S2

在美劇Breaking Bad中飾演男主角Water White毒辣的徒弟Todd一角的Jesse，演技不俗。



上圖為Ewan McGregor在Fargo 3中的造型。近年較為低調的他，作品不多但口碑不錯。



最經典的，當屬有華人之光的李安於2004年導演的Brokeback Mountain《斷背山》。這部獲得奧斯卡多個獎項的浪漫同志電影，在Goat Creek, Upper Kananaskis Lake, Elbow Falls, Cowley, Fort MacLeod以及我們卡城取景，當時絕美的風景震撼了每一位入場的觀眾。另一位靚佬，Leonardo DiCaprio曾有過2部電影作品取景於亞省，分別是讓他獲得影帝的The Revenant以及極度燒腦的Inception。The Revenant主要在Kananaskis拍攝，當時攝製組深入人煙稀少的深山中，還遭遇極冷天氣也堅持製作，這也是影片獲得好評的原因之一。還有一



主演之一的Heath Ledger（紅圈者）在成功出演該片後，星途大好。卻在塑造完蝙蝠俠系列中The Dark Knight電影裡的小丑一角後，疑因濫用藥物而猝死，年僅28歲。



因電影Juno中飾演未成年少女懷孕一炮而紅的Ellen Page（紅圈者），上年與同性友人分手後，正式宣佈成為“男性”身份，並更名為Elliot Page。





部大製作，是影帝Matthew McConaughey及靚女Anne Hathaway及Jessica Chastain主演的*Interstellar*，在2013年8月在亞省拍攝。電影中一開始父親的農場以及其它不少浩瀚的場景，均在Nanton, Longview及Lethbridge拍攝。當中一場經典的沙塵暴席捲地球的場景，則是在Okotoks的Seaman Stadium拍攝的，其它類似的場景則取景於Fort Macleod。演而優則導的奇連伊士活Clint Eastwood，則在1991年到亞省拍攝過經典西部電影*Unforgiven*。獲得不少奧斯卡大獎的又一部經典作品，《燃情歲月》*Legends of the Fall*（畢彼德Brad Pitt主演，當時實在靚仔得發光）賺取了不少觀眾的熱淚。這部電影在Ghost River Wilderness Area和靠近Banff的Bow River拍攝。有興趣的朋友，不妨翻看這些經典電影，與家人朋友一同觀賞我們亞省引以為榮的絕美風景。



4屆奧斯卡影帝的Anthony Hopkins飾演父親一角



多年來一直型到老的奇連伊士活，創造了多部西部電影經典。



西北 WEST HILLHURST \$499,900



1999年黃金地段城市屋，無管理費，1,001呎，三睡房，兩個半浴廁，後進單車房，名校網區，已吉，即可入住。

西北 KINCORA \$233,000



西北區罕有全水泥八層高柏文單位，700呎，兩房兩全廁，包一個地下暖氣車位及貯物室，位於六樓，面對優靜內街，管理費\$283，包水暖，已吉，即可入住。

西南 SPRUCE CLIFF \$185,000



距市中心車程十分鐘，15分鐘步行至Westbrook輕鐵站，高層 end unit 水泥柏文單位，兩房一廁，包一個露天車位，管理費\$546，已吉，即可入住。

西北 EVANSTON \$399,900



1,300呎兩層獨立屋，主層家庭廳有火爐，大窗，採光極好，特大廚房連island，餐房直出後園，上層有三睡房，主人房套房，土庫專業完成，全屋共三個半廁，已吉，即可入住。

西北 BANFF TRAIL \$599,900



高投資潛質及發展重建優質50'x120' RC-2地段，1,400呎bungalow，土庫完成，分門出入，近大學，可步行至輕鐵站，後進雙車房，已吉，即可入住。

東北 HUNTHAM RD \$433,900



罕有5,500呎大地，Bi-Level，主層1,000呎，三睡房，一全廁，土庫專業完成，另一睡房及全廁，特大後園雙車房及RV車位，共可停泊四輛車，位於幽靜內街，可步行至兩所學校。



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamestull888@gmail.com



2021 HAPPY CHINESE NEW YEAR 樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理 電話: stephanfan37@gmail.com 盛世地產 403-667-7006



服務卡城多年，精通國、粵、英語 忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋 用心盡責，價錢合理，定當滿意



林向華

Angora Lam, M.Sc., B.Sc.

(403) 478-2121

Email: angoralam@gmail.com

精通國、粵、英語



Kingsland Realty



誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

在現今疫情及市場狀況下，出租或出售現有房產才是最佳方案？本人可安排為閣下免費評估及解答一切有關難題，歡迎來電查詢詳情。

市中心Waterfront豪華柏文出租

2睡房，2浴廁，地下暖氣車位。大廳內設施齊全，備建設室，熱水噴浴等。月租\$2,000

10月1日交吉

西北 Banff Trial 商舖出租

1,000呎，備衛生間，合各類零售。

月租\$1,800加電費

新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身室，輕鐵站近在咫尺，交通及購物方便，現有一流租客至今年11月底，月收\$1,100。

投資佳品\$185,000

西北 Charleswood 主層出租

3睡房，1浴廁，月租\$1,700，160%雜費 車房月租另加\$100，月1日入夥

詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/451715

東北 Rundle 出租

新裝修，2睡房，月租\$1,100，包傢私、雜費及Wifi。或每房月租\$600。

西北 Royal Oak 柏文出租

875呎，2睡房，2浴廁，9呎樓底，光猛開揚，花崗岩櫥檯面。廚具齊全，保養一流，交通方便。11月1日交吉

月租\$1,700+電費

詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/117512

西北 Varsity 獨立屋出租

1084呎Bi-Level，4睡房，另加一睡房連入牆床。共2浴廁，後進雙車房。

月租\$2,500 7月24日入伙

Waterfront 兩柏文出租 市中心 Eauclair 高級豪華柏文

*1睡房，1浴廁，連暖氣車位。

月租\$1,500+電費

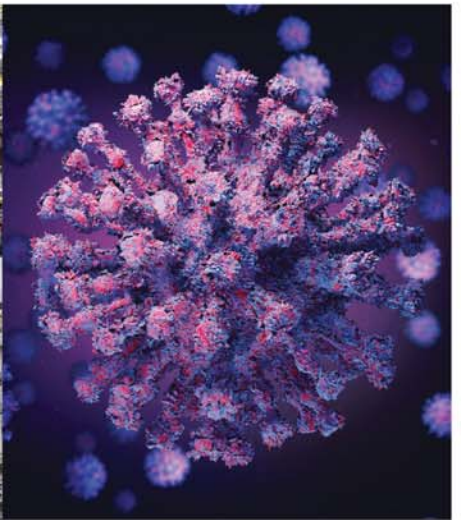
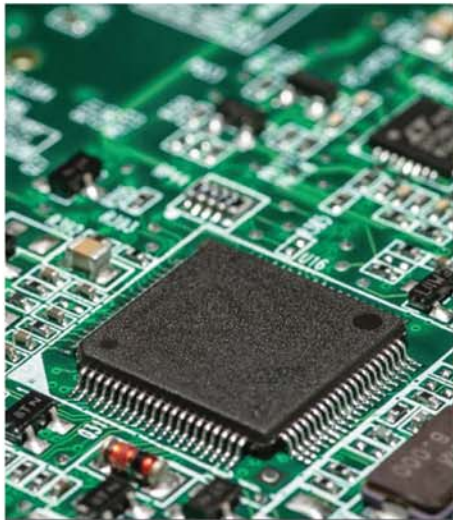
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/87045

*連全套傢私

可短期租住 (Dec16-18, Dec26-Jan2)

租金來電查詢 5月1日交吉

詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915



因疫情導致零件供應不足 豐田汽車需再度擴大減產

新一波疫情對汽車產業的產能衝擊之大，超乎許多專家和車廠的想像，因為原本已存在的晶片不足的問題而使事態更為嚴峻。豐田汽車（TOYOTA）在八月十九日才宣布因近期馬來西亞等東南亞國家新冠疫情蔓延，造成零件供應不足，因而必須作進行生產調整，全球將減少近四成產能。豐田在九月十日再度宣布，由於東南亞新冠病毒傳播等原因，零部件供應不足，將會對九月和十月的生產計劃進行審查，預計在這兩個月份將一共減產四十萬輛。

按豐田汽車的九月份生產計劃將針對上月所公佈的計劃做進一步的修正，與八月所訂下的生產計劃不同，九月份的產量將減少大約七萬輛（海外四萬輛，日本國內三萬輛），十月份將減產大約三十三萬輛（海外十八萬輛，日本國內十五萬輛），一共大約四十萬輛。因此，截至明年三月的財年，豐田原本預估全年產量將達到九百三十萬輛，但由於此次減產的影響，預計產量將只達到九百萬輛。截至明年三月的財務年第一季度，公司所發佈的全年營業收入預測為2兆5千億日圓。

在九月份，豐田在日本所有14間工廠中的28條生產線和9間工廠的10條生產線，將暫停運營長達四天。由於十月份的生產計畫正在審查中，詳情將於九月中旬公佈。豐田表示，十一月份以後的前景仍不明朗，另一方面，市場新車需求仍然會很高，這是考慮如果維持過去水準的生產計劃的結論。

豐田汽車這波減產的主要原因仍是東南亞的新型冠狀病毒傳播長期發展，導致多個當地供應商的運營下降，再加上半導體晶片供應緊縮的影響。該公司表示，東南亞的新型冠狀病毒的感染蔓延，雖然工廠和供應商也正在採取防疫措施和疫苗接種，但情況仍然不可預測。由於各地的封城等因素，工廠很難維持正常營運，目前豐田正盡可能將產能轉移到其他地區的生產基地，也將盡最大努力來維護零件的供應鏈。此外由於晶片在許多行業都有供需失調的狀況，因此豐田正審度情況，並與相關公司就中長期方法進行協商，找出解決辦法。





微軟承認視窗系統存在可被惡意Office文件攻擊的零日漏洞

微軟已經承認所有版本的Windows存在一個新的零日漏洞，目前正被攻擊者利用。該公司表示，在MSHTML中發現了一個遠程代碼執行漏洞，惡意的微軟Office文檔可以借用這個漏洞對計算機發起攻擊。攻擊者可以製作一個惡意的ActiveX控件，被承載瀏覽器渲染引擎的微軟Office文檔所使用，不過攻擊者需要說服用戶打開該惡意文件。

微軟解釋稱，那些賬戶被配置為在系統中擁有較少用戶權限的用戶可能比那些以管理用戶權限操作的用戶受到的影響要小。這個遠程代碼執行漏洞的標識符為CVE-2021-40444，是由不同網絡安全公司的研究人員發現的，其中包括微軟自家安全響應中心、EXPMON和Mandiant。該漏洞一旦被利用，就會影響到Internet Explorer的瀏覽器渲染引擎MSHTML，該引擎也被用來渲染Windows上Microsoft Office文件中基於瀏覽器的內容。

微軟已經在進行修復工作，並計劃在本月的補丁星期二或通過帶外更新發佈安全更新。同時，用戶可以通過保持反惡意軟件產品（即微軟Defender系列）的運行來保護電腦。該公司還建議用戶暫時禁用Internet Explorer中的ActiveX控件的安裝，以減輕任何潛在的攻擊。

如需要瞭解更多細節，請訪問微軟的安全諮詢頁面，瞭解有關這些變通和緩解的方法：
<https://msrc.microsoft.com/update-guide/vulnerability/CVE-2021-40444>





展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM®, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



| | | |
|---|--|---|
| <p>市中心 Eau Claire 月租\$2450 河邊高尚柏文, 全屋開放式設計, 俯瞰王子島公園及弓河, 高級不鏽鋼家電及石檯面, 現代設計廚櫃實木地板。2睡房2浴廁, 設施包括健身房, 電影院, 洗車, 單車房及24/7 保安。</p> | <p>西北區 Banff Trail 月租 \$3850 新建豪華三層仔屋連雙車房, 開放式設計, 不鏽鋼家電及大理石檯面。全屋4睡房4.5浴廁, 土庫已裝修有娛樂室及酒吧。鄰近中小名校、大學、SAIT、購物中心及輕鐵站。</p> | <p>北區 Bedding 月租 \$1690 罕有1190平方呎獨立屋, 6睡房2浴廁, 廚房新裝修, 土庫已完成。鄰近高速公路、購物中心及銀行。步行數分鐘可達2及3號巴士。</p> |
| <p>東北區 Skyview 月租 \$1250 位於Skyview中心二樓柏文單位, 2睡房2浴廁, 特大主房, 全屋摩登開放式設計, 大理石廚台, 不鏽鋼家電。</p> | <p>東北 Skyview 月租 \$1385 交通便利柏文單位連兩個停車位, 2睡房1浴廁, 客廳廚房寬敞, 有大量儲物空間。租金包水暖氣、休閒及健身房。鄰近主要高速公路, 10分鐘車程可達機場Crossiron Mills</p> | <p>東南區 Shawnessy 月租\$1400 罕有交通便利柏文單位, 鄰近Stoney Trail, 輕鐵站及巴士站只需步行1分鐘, 購物中心及各種娛樂休閒設施數步之遙。2睡房2浴廁, 包地下停車位、儲物房, 及水暖氣費。</p> |

587-955-9988

922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化



Ming Wang

汪明

精通國、粵、英語

手提: (403)874-5688
mingwang@shaw.ca



Bill Loo

羅標

精通英語、粵語

手提: (403)560-5882



PatiJoe Hui

許秀雲

精通英語、粵語

手提: (403)708-9888
ms.Patijoe@gmail.com



Marianne Chan

陳安莉

精通英語、粵語

手提: (403)815-2882
chan.ma@hotmail.com

盛世地產 GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD 盛世地產 GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD

西北 Sherwood 獨立屋

兩層式, 2,600呎, 豪華裝修。前進雙車房, 主層客、飯廳、壁爐、花崗岩石檯面、不鏽鋼廚具。樓上四睡房, 兩全廁。w/o土庫已裝修、分門出入。備廚房、家庭廳、睡房及大全廁, 交通方便。叫價 \$675,000

西北 Highland Park

882呎獨立屋, 主層2睡房。客飯廳、廚房及一全廁, 土庫已裝修, 上下分租, 座落於50呎x120呎R-C2大Lot, 雙車房。叫價 \$499,000

五豐大廈 柏文

華埠五豐大廈, 七樓, 370呎, 備廚房、浴廁。減至\$89,900, 機會難逢。

東南 Dover 柏文

兩睡房柏文單位, 兩浴廁, 三樓, 可隨時交吉。\$139,900

埠仔餐館連物業

卡城以南, 二號公路, 離卡城1.5小時車程, 人口約3,000。2,500呎中西餐館連物業出讓, 舖主已經營22年, 每日生意千多元, 工作時間短, 退休廉讓。請來電查詢詳情

西北 Panorama Hills

獨立屋, 兩層式, 1,625呎, 三房, 光猛 Bonus Room, 特大主人套房, 雙浴廁, 後有大露台, 可步行至學校及公園, 近各大商場! 前進雙車房! \$446,888

西北 Highland Park

合法4-plex, 四個兩房單位, 每單位約有800呎, 背向高爾夫球場, 交通方便, 需要作適量裝修。

Handyman Special \$738,800

Crescent Heights 柏文

無敵市景及河景, 975呎兩房單位, 可步行至市中心。單位內備有洗衣乾衣設備, 連1室內車位。祇售 \$299,900

東北 Falconridge 孖屋一對

已分契, 全新裝修, 新地板, 新地毯, 新油漆, 近巴士站及商場。
一邊平房, 1,005呎, 3+2房, 兩廚房, 月租\$1,500, 售\$269,980。
一邊Bi-level, 約830呎, 2+2房, 月租\$1,250, 售\$249,980
租客自付水電雜費

兩邊同時購買 \$489,880



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西南 Cougar Ridge

獨立兩層，2,410呎，樓上四房，主人套房及加建大廳，共三浴廁。主層書房、廚房及大廳，光猛開揚，設備齊全包括冷氣及恆溫酒櫃等。w/o土庫，雙車房，位於幽靜內街，屋後面對公園，近商場及學校。 **\$749,000**



西南 Woodbine

獨立複式兩層，共四睡房，特大主人套房，全屋近期大翻新，包括新窗、新地板、新廚櫃連花崗岩檯面、新屋頂及新暖爐等等。特大保溫雙車房，交通方便。 **\$619,900**



東南 Riverbend 獨立屋

獨立Bi-Level，主層1,080呎，土庫完成，全屋近期大裝修，總實用面積超過2,000呎，共五睡房，兩個半浴廁，主層開揚光猛，新廚櫃，花崗岩檯面，不鏽鋼廚具，高效能暖爐，熱水爐，近商場學校及公共交通。 **\$485,000**



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

只怕不再遇上 (II)



陳潔靈在上世紀七十年代加入香港樂壇，憑著嘹亮的聲線與及出色的唱功，在八十年代唱出多首歌曲都大受歡迎，奠定在香港樂壇的地位。可是樂隊熱潮在七十年代末，因為 John Travolta 主演的電影《週末狂熱 (Saturday Night Fever)》大受歡迎而帶動了「的士高」熱潮而被取代，「新特樂樂隊」亦因此解散。之後Elisa加入了華納唱片，並發行了首張粵語專輯《獨坐咖啡室》，可惜市場反應只是一般。後來在鍾定一拉攏下轉投粵劇名伶阮兆輝創辦的喜韻唱片公司，並於1982年推出了獲得廣泛迴響的專輯《星夜星塵》，當中的《星夜星塵》、《今晚夜》及《白金升降機》均成為其代表作，亦為陳潔靈在粵語樂壇站穩了席位。

傾出我心事



陳潔靈



嫻陳潔靈競歌散芬芳演唱會》。Elisa之後與林振強有頗多合作，她的另一首代表作《白金升降機》也是出自林振強的手筆。

其他與陳潔靈合作較多的填詞人包括：黃霑、鄭國江及潘源良等人。Elisa更視黃霑為啟蒙老師，對她影響很大。因此「霑叔」於2004年的離世令她非常難過。其實與她共事過的羅文、林振強、張國榮先後在2002及2003年離去，令陳潔靈開始去學會如何接受好友離開的現實。可是令她最難釋懷的當然是其丈夫張耀榮（與香港「演唱會之父」張耀榮非同一人）於2009年因癌症離世時的傷痛。

然而阮兆輝因陷入財政困難，之後導致喜韻唱片倒閉。雖然《星夜星塵》專輯達到白金唱片的銷量，但因唱片公司倒閉而沒有向「國際唱片業協會（香港區）」提交數據，因此Elisa並沒獲頒發白金唱片獎項。陳潔靈其後加盟無線電視旗下的華星唱片公司，她在該唱片公司推出的第二張專輯《傾出我心事》是描寫她過往的愛情經歷，而Elisa與「哥哥」張國榮合唱的《只怕不再遇上》大受歡迎，其後兩人再度合作的《誰令我心痴》均被視為經典的男女合唱金曲。



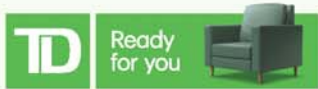
Elisa於1993年開始教授歌手唱歌至2005年止，她的徒弟很多都是英皇娛樂的旗下歌手，當中包括已貴為樂壇天后的容祖兒、組合Twins、謝霆鋒、鄭希怡、蕭正楠、鄧穎芝等。至於Elisa停止教授唱歌的主要原因，是她發覺自己的樂理基礎及技巧不足夠，開始跟隨鋼琴家李偉安學習古典鋼琴，並且到美國洛杉磯跟隨不同的老師學習唱歌技巧。可惜當鋼琴學至第五級時因為丈夫患病而放棄，直至到他病逝之後，陳潔靈對佛教產生興趣，並於香港大學修讀其佛學碩士學位。

Elisa於1986年期間採納形象顧問陳幼堅的建議，以豹女郎的形象示人。同年與葉德嫻合唱改編自1980年電影《我要高飛》的插曲《I Sing The Body Electric》，由已故的林振強填詞的《千個太陽》，在流行榜的成績甚佳，於是二人乘勢在紅磡體育館舉行兩場《葉德

Elisa認為自己不夠時間再去教授唱歌，如果以評判的方式去鼓勵年輕人，其實也是另一種方式去教授唱歌，讓他們了解一些自己看不到的盲點，提升他們的唱歌水平。現時陳潔靈的歌唱事業是以舞台演出為主，之前曾經在三藩市聯同葉麗儀及美國著名爵士樂及R&B歌手 Patti Austin 同台演出。其餘時間會擔任歌唱比賽的導師及評判來培育新人，Elisa絕對是香港樂壇其中一位重量級人物。

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

• 會計 • 簿記 • 年結及財務報告

• 公司及自僱報稅 • 公司註冊

• Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



Coffee Time

4家卡城新開的咖啡店

若疫情讓你心感疲憊，一早起來或想有個好心情來迎接新挑戰？一杯香濃的咖啡怎能少？一起去看看有哪幾家新開業的咖啡店吧，讓你的心情好起來！

• 芒果布甸



Higher Ground

這家1982年首次開業的老舖，在17ave開啟其第三家分店，就在星巴克的原址。店家選用新鮮、優質、有機的咖啡豆沖泡，更有品質好的茶類提供。新店內的一面牆面由設計師Alexus Coates設計，有格調又優雅。另外還有Fireplace讓顧客在冬日能坐在一邊溫暖又舒適。店家還有手工製作的新鮮烘焙食品供應。

地址及網址：715 17 Ave. S.W., 403-243-7070, highergroundcafe.ca，或掃二維碼



Good News

位於Inglewood附近的這家紅磚設計的咖啡店在今年7月新開業，除了咖啡外，推薦一款Affogato的咖啡雪糕，非常好味道。另外還有經典的Cappuccino搭配Sundae，記得要一試。

地址及網址：1608 17 Ave. S.E., 587-894-3231, goodnewscalgary.ca，或掃二維碼



Deville Coffee

這家位於17ave的新店，在原来的Tim Hortons所在的大廈，大廈將來也會有雪糕店La Duperie及South St. Burger的加盟。店家選用新鮮且優質的咖啡豆調製咖啡，另外店內也供應各式本地烘焙食品。

地址及網址：1103 17 Ave. S.W., 403-764-9110

devillecoffee.ca，或掃二維碼



Coffee Time



Monogram Coffee

這家在大學校區附近開的咖啡店，自今年6月來，已是第四家開業。店內既有私人空間，也有適合商務傾談的空間供客人使用。店內有雅緻的木質及磚瓦裝飾，由Fort Architecture設計。這家新店更獨有Slushy供應。

地址及網址：4153 University Ave. N.W.,
monogramcoffee.com，或掃二維碼



NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

2GB

\$35/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall

Unit #800B 999 - 36 Street NE,
Calgary, AB | (587) 718-2011
Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 2GB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2021